

Roger Pen™ iN

Instrucciones de uso



roger



A Sonova brand

PHONAK
life is on

Contenido

1.	Bienvenido	4
2.	Familiarización con el Roger Pen iN	6
2.1	Artículos incluidos en la caja	6
2.2	Funcionamiento del Roger Pen iN	7
2.3	Descripciones del dispositivo	8
2.4	Indicadores luminosos (estado de los LED)	9
3.	Inicio	10
3.1	Configuración de la base de conexión	10
3.2	Carga del Roger Pen iN	15
3.3	Encendido y apagado	18
3.4	Uso de los receptores Roger	19
3.5	Conexión de un receptor	20
4.	Uso de Roger Pen iN	22
4.1	Colocación del cordón	25
4.2	Conexión a dispositivos multimedia	27
5.	Funciones especiales	29
5.1	Modo de silencio	29
5.2	Modos manuales del micrófono	30
5.3	Desconexión de los dispositivos Roger: NewNet (Nueva red)	32
5.4	Modo Verificación	32

6.	Incorporación de micrófonos adicionales	34
6.1	Conexión	34
6.2	Uso de micrófonos adicionales	37
7.	Solución de problemas	40
8.	Información relativa al cumplimiento de la normativa	44
9.	Información y explicación de los símbolos	48
10.	Información importante relativa a la seguridad	51
10.1	Advertencias sobre riesgos	51
10.2	Información de seguridad del producto	54
10.3	Otra información importante	55
11.	Reparación y garantía	56
11.1	Garantía local	56
11.2	Garantía internacional	56
11.3	Límite de la garantía	57

1. Le damos la bienvenida

Enhorabuena por la elección del Roger Pen iN de Phonak. Este micrófono inalámbrico universal y de última generación ayuda a las personas con pérdida auditiva a conseguir una mejor comprensión verbal en los ambientes ruidosos y a distancia. Diseñado para ser discreto, el Roger Pen iN dispone de transmisión inalámbrica adaptativa, una configuración totalmente automatizada, conectividad a la televisión y una entrada de audio para escuchar los dispositivos multimedia. También se puede usar junto con otros micrófonos Roger en una red de trabajo de micrófonos.

El Roger Pen iN es un producto suizo de calidad superior desarrollado por Phonak, la empresa líder mundial en soluciones auditivas.

Lea detenidamente estas instrucciones de uso para beneficiarse de todas las posibilidades que le ofrece el Roger Pen iN.

Si tiene alguna pregunta, consulte a su audioprotesista o al centro de asistencia local de Phonak.

Phonak – life is on www.phonak.es



2. Familiarícese con Roger Pen iN

2.1 Artículos incluidos en la caja



Roger Pen iN



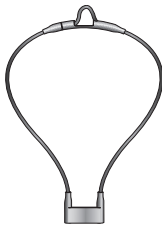
Base de conexión



Fuente de alimentación con adaptador según el país y cable de carga



Funda protectora



Cordón



Cable de audio para la base de conexión



Cable de audio micro-USB (perfecto para viajar)



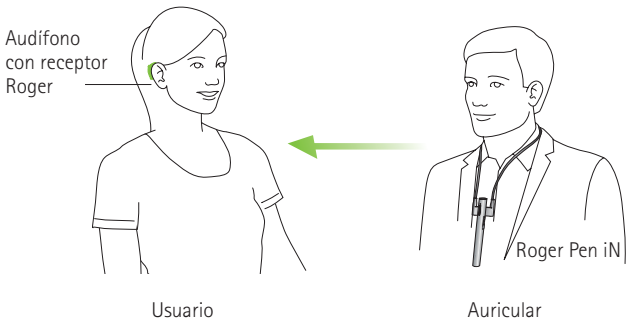
Adaptador RCA/Cinch para televisión o equipos de alta fidelidad



Guía de instalación rápida

2.2 Funcionamiento del Roger Pen iN

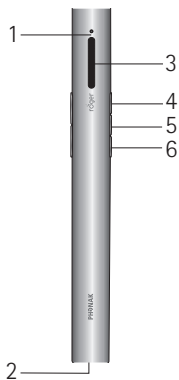
Roger Pen iN transmite la voz del orador directamente a sus oídos.



Roger Pen iN y el audífono normalmente funcionan dentro de una distancia de hasta 10 metros. Tenga en cuenta que tanto las personas como las paredes pueden reducir esta distancia. La distancia máxima se consigue cuando aún puede ver el Roger Pen iN (es decir, cuando se encuentra dentro del campo visual).

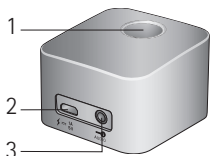
2.3 Descripciones del dispositivo

Roger Pen iN













- 1 Indicador luminoso (LED)
- 2 Entrada de audio y carga (micro USB)
- 3 Micrófonos
- 4 Encendido/apagado/silenciar
- 5 Conexión
- 6 Cambio del modo de micrófono

Base de conexión



- 1 Ranura para Roger Pen iN
- 2 Entrada del cargador (micro USB)
- 3 Entrada de audio (clavija de 3,5 mm)

2.4 Indicadores luminosos (estado de los LED)

Indicador luminoso	Significado
	Encendido
	Apagado
	Apagado
	Entrada de audio detectada
	Entrada de audio/micrófono silenciado
	Cargando
	Totalmente cargado
	Pila baja: debe cargarse el Roger Pen iN
	Llamada telefónica activa
	El Roger Pen iN ha perdido la conexión con los otros micrófonos. Pulse el botón de conexión para reinicializar la red de trabajo.

3. Inicio

3.1 Configuración de la base de conexión

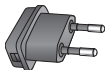
La base de conexión del Roger Pen iN se usa para recargar el micrófono y transmitir el sonido de una televisión u otro dispositivo de audio a sus audífonos (Roger Pen iN debe estar insertado en la base de conexión).

Configuración de la fuente de alimentación

1. Seleccione el adaptador de corriente que corresponde a su país.



EEUU



UE



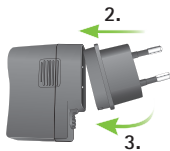
RU



AUS

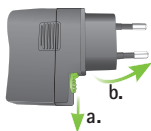
2. Introduzca el extremo (redondeado) superior del adaptador en el extremo superior de la fuente de alimentación universal.

3. Inserte la base del adaptador para ajustarlo.



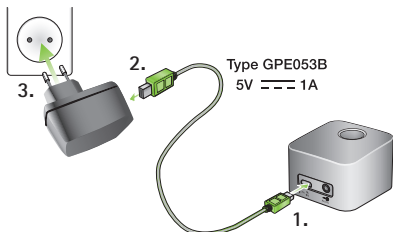
Extracción/cambio:

- a. Deslice hacia abajo el seguro de la fuente de alimentación universal.
- b. Tire cuidadosamente del adaptador hacia arriba para extraerlo.
- c. Comience de nuevo con el paso 1 (descrito anteriormente).




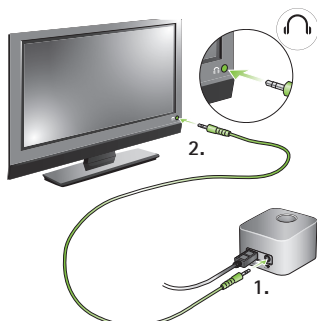
Conexión de la fuente de alimentación a la base de conexión

1. Coloque la base de conexión cerca del televisor o del dispositivo de audio y conecte el extremo más pequeño del cable de carga a la entrada de alimentación de la base de conexión ⚡ $\overline{\text{---}} \frac{1\text{A}}{5\text{V}}$.
2. Enchufe el extremo más largo del cable de carga en la fuente de alimentación universal.
3. Enchufe la fuente de alimentación en la toma de fácil acceso.

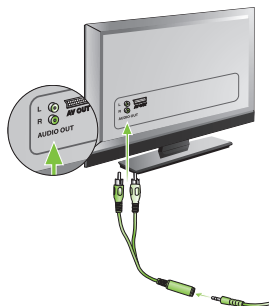


Conexión de la base de conexión a un televisor o dispositivo de audio

1. Enchufe el cable de audio a la entrada de audio de la base de conexión:  AUDIO
2. Conecte el otro extremo del cable de audio a la salida para auriculares de su televisor o dispositivo de audio.



También puede conectar el otro extremo del cable de audio al adaptador RCA/Cinch del televisor. Conecte las clavijas roja y blanca a las tomas de salida roja y blanca correspondientes del televisor.

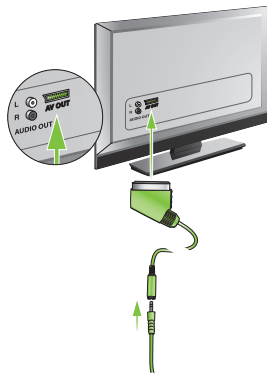


También puede realizar la conexión con un adaptador SCART, que se puede adquirir en una tienda de electrónica o a través de un proveedor de Phonak.

Conecte el otro extremo del cable de audio al adaptador SCART.

Después, enchufe el adaptador SCART en una toma de salida SCART libre del televisor.

Si su televisor no incluye una salida de audio analógica, necesitará un convertor digital-analógico. Estos convertidores pueden adquirirse en tiendas de electrónica o a través de un proveedor de Phonak.

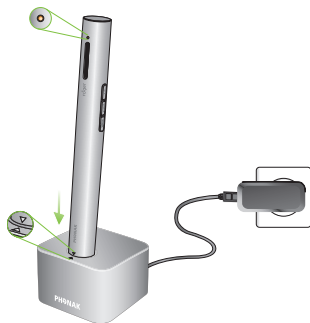


- ① Si la base de conexión está enchufada en la toma de auriculares del televisor, puede ajustar el volumen con el mando a distancia de este.
- ① Los altavoces de muchos televisores se apagan si se conecta una clavija en la toma de auriculares, por lo que otras personas no podrán oír el sonido del televisor. En dicho caso, utilice el adaptador Cinch/RCA o la toma de salida SCART, tal y como se ha descrito anteriormente.
- ① La base de conexión del Roger Pen iN también se puede conectar a cualquier otro dispositivo de audio, como un reproductor MP3, un ordenador o un sistema de alta fidelidad, con ayuda del cable de audio.

3.2 Carga del Roger Pen iN

El Roger Pen iN cuenta con una pila de polímero de litio integrada con capacidad de carga rápida.

Para cargar el Roger Pen iN, introdúzcalo en la base de conexión. El indicador luminoso se iluminará en naranja para indicar que se está cargando.



- ① Introduzca el dispositivo en la base de conexión como se indica. Una introducción incorrecta puede producir daños en el dispositivo.

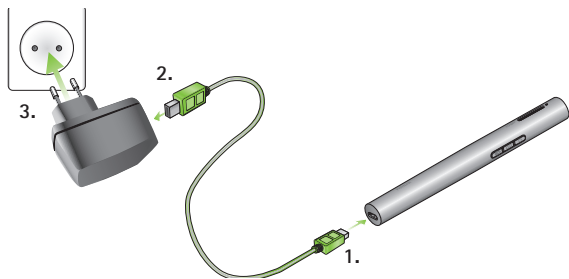
Una pila agotada alcanza su carga máxima aproximadamente en 2 horas. El proceso de carga finaliza cuando el indicador luminoso se vuelve de color verde fijo.

- ① Al cargar el Roger Pen iN por primera vez, déjelo cargando durante al menos dos horas aunque el indicador luminoso de la pila no esté encendido o se vuelva de color verde antes.

También puede cargar el Roger Pen iN sin la base de conexión, lo cual puede ser útil cuando viaje.




Uso del cable micro-USB:

1. Enchufe el extremo más pequeño (micro-USB) del cable de carga en el Roger Pen iN.
2. Enchufe el extremo más grande (USB) del cable de carga a la fuente de alimentación.
3. Enchufe la fuente de alimentación en la toma de fácil acceso.




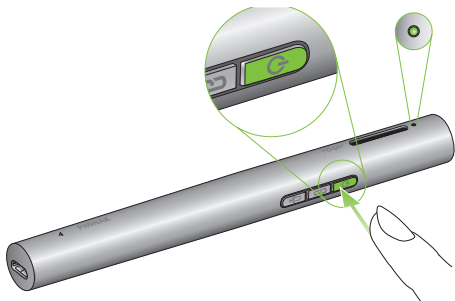
- ① También puede cargar el Roger Pen iN utilizando el cable de carga para conectar el Roger Pen iN a uno de los puertos USB del ordenador.
- ① Si conecta al mismo tiempo el cable de carga a un puerto USB del ordenador y a la base de conexión, el Roger Pen iN no se cargará.

Indicadores luminosos (estado de la pila)



Indicador luminoso	Significado
	Cargando
	Totalmente cargado
	Pila baja: debe cargarse el Roger Pen iN Además, se oirán pitidos en los audífonos.

3.3 Encendido y apagado

Para encender el Roger Pen iN, pulse el botón de encendido/apagado  durante un segundo hasta que el indicador luminoso se vuelva verde.



Indicador luminoso (encendido)

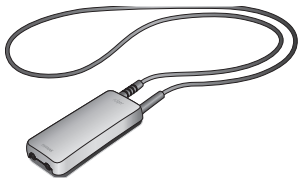
Indicador luminoso	Significado
	Encendiendo
	Encendido

3.4 Uso de los receptores Roger

Uso del Roger MyLink

Si su receptor Roger es un Roger MyLink, encienda el Roger MyLink y cuélgueselo alrededor del cuello.

Asegúrese de que los audífonos se configuren en el modo T/MT/Bobina inductiva.



Las instrucciones de uso del Roger MyLink proporcionan información más detallada sobre la utilización del Roger MyLink.


Uso de receptores Roger conectados a los audífonos

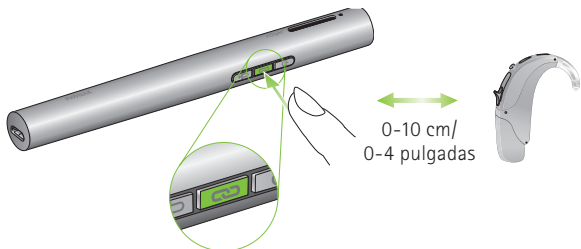
Si tiene receptores Roger que se conectan directamente a los audífonos, asegúrese de conectarlos correctamente y de que cada audífono se configure en el programa Roger / FM / DAI / EXT / AUX.



3.5 Conexión de un receptor

Es posible que su audioprotesista ya haya conectado el Roger Pen iN a sus audífonos. De lo contrario, conecte el receptor al Roger Pen iN como se indica a continuación:

1. Asegúrese de que Roger Pen iN y el receptor Roger están encendidos.
2. Mantenga Roger Pen iN a 10 cm (4 pulgadas) de distancia del receptor Roger.
3. Pulse el botón de conexión  de Roger Pen iN.



El indicador luminoso se volverá de color verde durante dos segundos para confirmar que la conexión se ha realizado correctamente.

4. Repita los pasos 2 y 3 para conectar un segundo receptor.

i Puede conectar un número infinito de receptores Roger a su Roger Pen iN.

Indicador luminoso (estado de conexión)

Después de pulsar el botón de conexión, el indicador luminoso puede proporcionar la siguiente información:

Indicador luminoso Significado



Conectando



La conexión se ha realizado correctamente: el receptor Roger está conectado al Roger Pen iN.



El Roger Pen iN no ha podido encontrar un receptor Roger. Acerque el Roger Pen iN al receptor Roger y asegúrese de que el receptor Roger esté encendido. A continuación, intente conectarlo de nuevo.



El receptor Roger no es compatible con su Roger Pen iN.

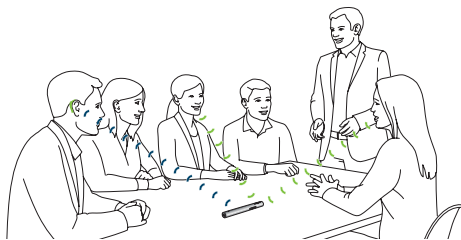
4. Uso de Roger Pen iN

El Roger Pen iN es un producto inteligente y flexible. Detecta la situación en la que se encuentra y adapta automáticamente los ajustes del micrófono para proporcionarle la mejor comprensión verbal posible.

Puede usar el Roger Pen iN de cualquiera de las siguientes formas:

Estilo conferencia

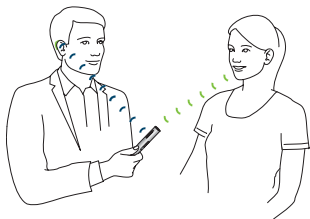
Coloque el Roger Pen iN en medio de la mesa para oír a un grupo de personas.



- ❶ En entornos ruidosos, como restaurantes o un bar con mucho ruido, experimentará un mayor beneficio si dirige el Roger Pen iN hacia el orador que quiere oír. Consulte también los siguientes capítulos para obtener más detalles.

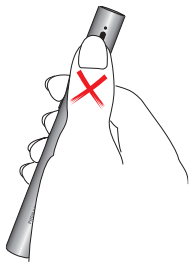
Estilo entrevista

Sujete el Roger Pen iN en la mano y oriéntelo hacia la persona a la que quiere oír.



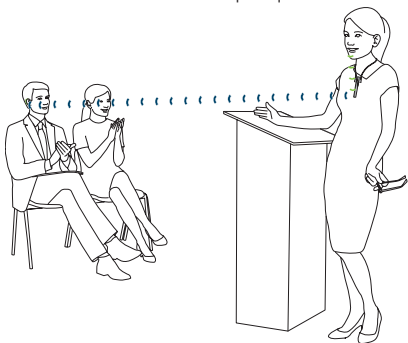
- ① Asegúrese de que el Roger Pen iN esté orientado directamente hacia la boca del orador.

- ① Al sujetar el Roger Pen iN en la mano, evite cubrir las aberturas del micrófono.



Alrededor del cuello

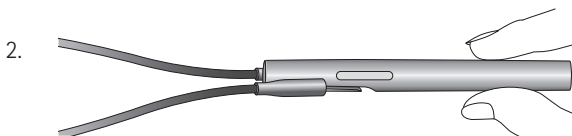
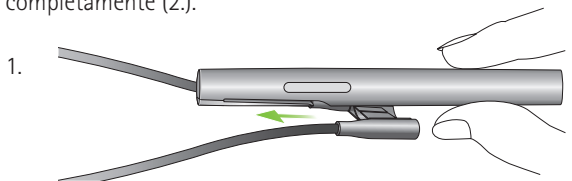
Utilice el cordón (collar inductivo) para colgar el Roger Pen iN alrededor del cuello del orador al que quiere oír.



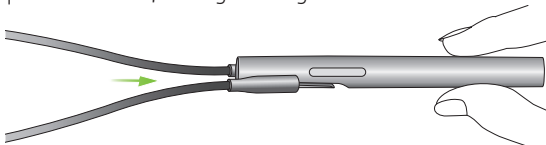
- ❶ Si prefiere configurar manualmente el modo micrófono del Roger Pen iN, consulte el apartado "Formas de uso especiales/Modos manuales del micrófono" (página 30).

4.1 Colocación del cordón

Deslice la parte de plástico del cordón sobre el gancho del Roger Pen iN (1.) hasta que se haya introducido completamente (2.).

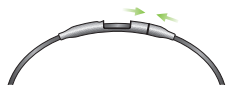
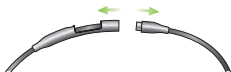


Para quitar el cordón, extráigalo del gancho.



Cómo colgarlo alrededor del cuello

1. Abra el cordón; para ello, separe los imanes.
2. Cuelgue el Roger Pen iN alrededor del cuello del orador y cierre el cordón.
3. Ajuste la longitud del cordón para acercar el Roger Pen iN a la boca. La distancia entre el Roger Pen iN y la boca no debe superar los 20 cm u 8 pulgadas.
4. Para asegurar el cable, tire de él a través del orificio.

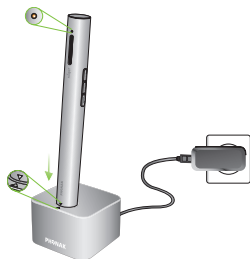


4.2 Conexión a dispositivos multimedia

Puede conectar el Roger Pen iN a una fuente de audio, como una televisión, una tableta o un dispositivo de alta fidelidad, para escuchar la señal de audio directamente en los audífonos.

Mediante una base de conexión

Asegúrese de que la base de conexión esté encendida y conectada correctamente a la fuente de sonido, tal y como se indica en el apartado "Introducción" (página 12). Introduzca el Roger Pen iN en la base de conexión. Después de encender la fuente de audio, Roger Pen iN detectará automáticamente la presencia de una señal de audio y comenzará a transmitirla.



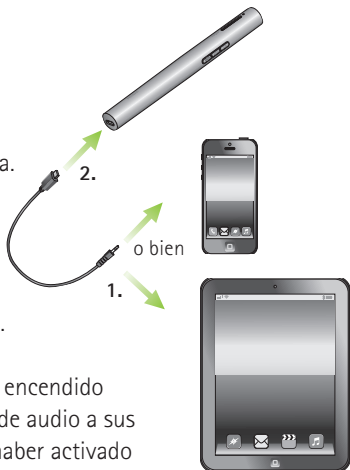
- ❶ Si la base de conexión no está encendida, Roger Pen iN aún puede detectar y transmitir una señal de audio externa. Solo tiene que encender Roger Pen iN.
- ❶ Cuando Roger Pen iN transmite una señal de audio, su micrófono se silencia.

Mediante un cable de audio micro-USB

Asimismo, puede usar el cable de audio micro USB corto para conectar el dispositivo multimedia directamente a Roger Pen iN.

1. Enchufe el extremo redondeado del cable de audio micro USB en la salida para auriculares del dispositivo multimedia.


2. Enchufe el extremo rectangular (micro USB) del cable micro USB en la clavija de Roger Pen iN.

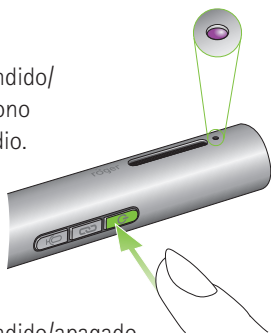


i Roger Pen iN debe estar encendido para transmitir la señal de audio a sus audífonos. Después de haber activado la señal de audio del dispositivo multimedia, Roger Pen iN detectará esta señal y silenciará automáticamente su propio micrófono.

5. Funciones especiales

5.1 Modo de silencio

Pulse con firmeza el botón de encendido/apagado  para silenciar el micrófono de Roger Pen iN o la entrada de audio. Cuando se silencie, el indicador luminoso se volverá de color violeta fijo.



Pulse con firmeza el botón de encendido/apagado de nuevo para volver a activar los micrófonos de Roger Pen iN o la entrada de audio.

Indicador luminoso (silencio)

Indicador luminoso


Significado

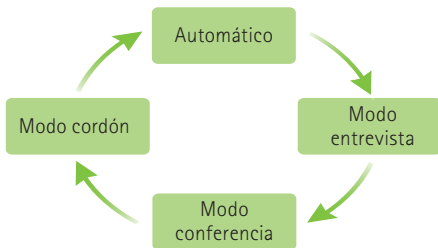


Entrada de audio/micrófono silenciado

5.2 Modos manuales del micrófono


Si desea anular el modo de micrófono seleccionado de forma automática, lo puede hacer manualmente.


Roger Pen iN incorpora tres modos de micrófono manual a los que puede accederse uno por vez pulsando el botón del micrófono .





El modo de micrófono manual actual de Roger Pen iN se indica con los siguientes indicadores luminosos:

Indicador luminoso Significado

-  Modo entrevista. Seleccione este modo si desea oír a un orador en concreto apuntando con el Roger Pen iN en su dirección. Se reducirán los ruidos ambiente y las voces de los demás oradores que le rodeen.


 -  Modo conferencia. Seleccione este modo si desea que Roger Pen iN capte las voces de todos los que le rodean (p. ej., amigos sentados alrededor de una mesa).

 -  Modo alrededor del cuello. Si desea oír a un orador determinado y el ambiente es ruidoso, lo mejor es que el orador utilice el Roger Pen iN alrededor del cuello. Debe llevarlo a un máximo de 20 cm (8 pulgadas) de la boca.

 -  Modo automático
-

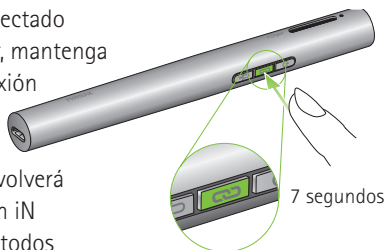
Si el Roger Pen iN se encuentra en modo cordón y vuelve a pulsar el botón de micrófono, Roger Pen iN pasará al modo automático.

5.3 Desconexión de los dispositivos Roger (Nueva red)

Para desconectar el micrófono Roger Pen iN de cualquier receptor conectado u otros micrófonos Roger, mantenga pulsado el botón de conexión  durante siete segundos.


El indicador luminoso se volverá naranja cuando Roger Pen iN se haya desconectado de todos los dispositivos conectados.

Ahora puede volver a conectar los receptores Roger o los micrófonos Roger con su Roger Pen iN.



5.4 Modo verificación (solo para audiprotesistas)

El modo verificación lo utilizan audiprotesistas para verificar los dispositivos conforme al Roger POP (Roger Phonak Offset Protocol).

Para activar el modo verificación, pulse el botón de conexión  cinco veces seguidas.

Indicador luminoso (modo verificación)



Indicador luminoso	Significado
--------------------	-------------



Modo verificación activado

- ① El modo verificación solo puede activarse durante los 60 segundos posteriores al encendido del Roger Pen iN.
- ① Cuando Roger Pen iN se apaga, el modo verificación se desactiva de forma automática.

Restablecer


Si el Roger Pen iN deja de responder a las órdenes, puede restablecerlo pulsando los botones de encendido/apagado  y del micrófono  a la vez durante 10 segundos.

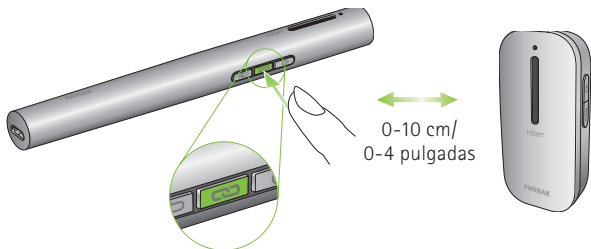
6. Incorporación de micrófonos adicionales

La tecnología de Roger le permite usar varios micrófonos en paralelo mediante la conexión de micrófonos Roger adicionales.

6.1 Conexión

Para conectar otro micrófono a Roger Pen iN, siga estos pasos:

1. Encienda los micrófonos.
2. Mantenga los dos micrófonos cerca (a una distancia de 10 cm [4 pulgadas]).
3. Pulse el botón de conexión  de Roger Pen iN.



Los indicadores luminosos de los dos micrófonos se volverán de color verde durante dos segundos para indicar que la conexión se ha realizado correctamente.

- ① Es posible añadir hasta 10 micrófonos Roger a Roger Pen iN. Tenga en cuenta que el segundo Roger Pen iN se bloqueará en el modo alrededor del cuello y deberá colocarse a un máximo de 20 cm (8 pulgadas) de la boca del orador.

- ① Si desea conectar otro Roger Pen iN al suyo, primero debe desconectar el Bluetooth del segundo Roger Pen iN antes de poder conectarlo. Tenga en cuenta que el segundo Roger Pen iN se bloqueará en el modo alrededor del cuello y deberá colocarse a un máximo de 20 cm (8 pulgadas) de la boca del orador.

- ① Si desea desconectar el Roger Pen iN de otros micrófonos, utilice la función NewNet (Nueva red). Consulte "Funciones especiales" en la página 32.

Indicador luminoso (estado de conexión)

Después de pulsar el botón Conectar, el indicador luminoso puede proporcionar la siguiente información:

Indicador luminoso Significado



Conexión correcta - el otro micrófono Roger está conectado al Roger Pen iN. El Roger Pen iN no ha podido encontrar



otro micrófono Roger. Acerque el Roger Pen iN al otro micrófono Roger y asegúrese de que ambos micrófonos están encendidos. A continuación, intente conectarlo de nuevo.



El otro micrófono Roger no es compatible con su Roger Pen iN o el Bluetooth del otro Roger Pen iN todavía está activado. Actualice el software de sus micrófonos Roger o desactive el Bluetooth en el Roger Pen iN secundario


6.2 Uso de micrófonos adicionales

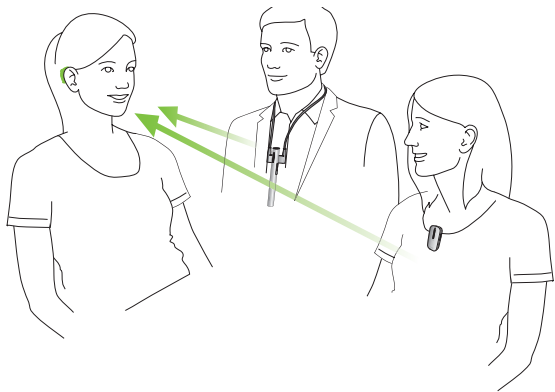
Entregue los micrófonos Roger a los oradores.

Asegúrese de que se lo colocan correctamente (apuntando hacia la boca y a una distancia de 20 cm [8 pulgadas]).

El Roger Pen iN también puede colocarse sobre la mesa o en la mano para dirigirlo hacia alguien.

Los micrófonos Roger detectan automáticamente cuando su amigo/a o colega habla antes de transmitir instantáneamente la voz a los audífonos.

Si un orador quiere dejar el grupo de forma temporal, debe silenciar su micrófono; para ello, debe pulsar firmemente el botón de encendido/apagado .



- ① Solo se puede oír a un orador a la vez. Cuando dos personas hablan al mismo tiempo, se oirá a la persona que hable primero. Cuando dicha persona deje de hablar, se oirá al otro orador.

- ① Si hay un problema con la red, pulse el botón de conexión en uno de los micrófonos para reinicializar la red de trabajo.

Indicador luminoso (estado de varios micrófonos)

Cuando se utilizan varios micrófonos Roger, el indicador luminoso puede proporcionar la siguiente información:

Indicador luminoso	Significado
--------------------	-------------




Modo automático



Roger Pen iN está bloqueado en el modo cordón -alrededor del cuello-. La mejor opción es que el orador utilice el Roger Pen iN alrededor del cuello. Debe llevarlo a un máximo de 20 cm (8 pulgadas) de la boca.



Su micrófono Roger está silenciado. Para activar el sonido, pulse el botón de encendido/apagado .



El Roger Pen iN ha perdido la conexión a los otros micrófonos, pulse el botón de conexión para reinicializar la red de trabajo.

7. Solución de problemas

Problema	Causas
No puedo encender Roger Pen iN	La pila está descargada
No puedo entender al orador.	El micrófono no está colocado correctamente.
	Los orificios del micrófono están cubiertos por los dedos o la ropa
No puedo escuchar la voz del orador aunque el Roger Pen iN está encendido	El micrófono se ha silenciado.
	Los audífonos no se han configurado en el programa adecuado
	Los receptores Roger no están conectados al Roger Pen iN
	Roger Pen iN formaba parte de una red de trabajo
Sigo perdiendo la señal de audio	La distancia entre el Roger Pen iN y el receptor Roger es demasiado grande
	Hay obstáculos entre usted y el Roger Pen iN
El volumen del dispositivo multimedia es demasiado bajo.	Ajustes de volumen incorrectos.

Qué hacer

Cargue Roger Pen iN durante un mínimo de dos horas

Acerque el Roger Pen iN a la boca del orador

Compruebe que el Roger Pen iN apunta a la boca del orador

Asegúrese de que los orificios del micrófono no estén cubiertos por suciedad, los dedos o la ropa

Revise el indicador luminoso: si está de color violeta, pulse brevemente el botón de encendido/apagado para activar los micrófonos

Revise que los audífonos están configurados en el programa correcto (Roger/FM/DAI/EXT/AUX).

Mantenga el Roger Pen iN cerca de cada receptor Roger y pulse el botón de conexión

Pulse el botón de conexión de Roger Pen iN

Acérquese al Roger Pen iN

Asegúrese de que puede ver el Roger Pen iN (dentro de la línea de visión)

Aumente el volumen de la fuente de audio

Problema

No puedo escuchar el dispositivo multimedia

El Roger Pen iN está encendido, pero la luz parpadea en azul

Roger Pen iN parpadea en rojo (parpadeo doble)

El Roger Pen iN ha dejado de funcionar

No puedo conectar el Roger Pen iN con otro micrófono Roger

No puedo escuchar la señal desde uno o varios micrófonos adicionales

Roger Pen iN se encuentra cerca de un ordenador o un TV box y la conexión de la señal wifi del ordenador parece ser más lenta

Causas

La fuente de audio está silenciada.

Roger Pen iN está usando el cable de micro USB audio pero no está encendido

Roger Pen iN formaba parte de una red de trabajo

La carga de la pila es baja

Problema del software

Hay una incompatibilidad de software.

El micrófono está apagado

El micrófono no está bien colocado

La red del micrófono se ha interrumpido.

El router wifi se encuentra lejos del ordenador y el Roger Pen iN está demasiado cerca del ordenador o la televisión.

Qué hacer

Active el sonido de la fuente de audio

Encienda Roger Pen iN para escuchar la fuente de audio a través del cable de audio micro USB

Pulse el botón de conexión de Roger Pen iN

Cargue el Roger Pen iN lo antes posible

Reinicie el Roger Pen iN pulsando simultáneamente los botones de encendido/apagado, del micrófono, aceptar y rechazar

Actualice todos los micrófonos Roger mediante el Roger Upgrader, disponible en la página web de Phonak, o póngase en contacto con el proveedor local de Phonak

Encienda todos los micrófonos

Asegúrese de que el micrófono Roger esté apoyado o colocado correctamente cerca de la boca

Pulse firmemente el botón de conexión en un micrófono para reinicializar la red

Cambie la posición del Roger Pen iN al menos a 1 metro del ordenador o del televisor

8. Información de cumplimiento normativo

Europa:

Declaración de conformidad

Por la presente, Phonak Communications AG declara que este producto cumple la Directiva 2014/53/UE relativa a los equipos radioeléctricos. El texto completo de la Declaración de conformidad de la UE se puede obtener del fabricante o del representante local de Phonak en www.phonak.com

Frecuencia de funcionamiento: Entre 2400 y 2483,5 MHz

Nivel de potencia: <100 mW

Australia/Nueva Zelanda:



R-NZ

Indica la conformidad de un dispositivo con la Gestión de espectro de radio (RSM) vigente y los acuerdos normativos de Australian Communications and Media Authority (ACMA, Autoridad Australiana de Comunicaciones y Medios) para la venta legal en Nueva Zelanda y Australia.

La etiqueta de cumplimiento R-NZ es para los productos de radio suministrados en el mercado de Nueva Zelanda según el nivel de conformidad A1.

Aviso 1:

Este dispositivo cumple con el apartado 15 de las normas de la FCC y con las normas RSS de aparatos exentos de licencia de Industry Canada. El funcionamiento de este dispositivo está determinado por a las dos condiciones siguientes:

- 1) El dispositivo no puede provocar interferencias.
- 2) El dispositivo debe admitir cualquier tipo de interferencia, incluidas las interferencias que pueden provocar un funcionamiento no deseado del dispositivo.

Aviso 2:

Los cambios o modificaciones realizados en este dispositivo que no estén expresamente autorizados por Phonak Communications AG pueden anular la autorización de utilización de dispositivo la FCC.

Aviso 3:

El dispositivo se ha sometido a las pruebas pertinentes para determinar su cumplimiento con los límites de los dispositivos digitales de clase B que se estipulan en el apartado 15 de las normas de la FCC y en la norma ICES-003 de Industry Canada, y las ha superado.

Dichos límites garantizan una protección razonable frente a las interferencias dañinas en un entorno doméstico. Este dispositivo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y, en caso de no instalarse y utilizarse según las instrucciones, puede ocasionar interferencias dañinas en las comunicaciones de radio. No obstante, no se garantiza que no pueda producir interferencias en una instalación determinada. En caso de que el dispositivo provoque interferencias dañinas en la recepción de radio o televisión, lo que se podrá determinar al apagar y encender el dispositivo, se recomienda al usuario que corrija las interferencias. Para ello, es necesario seguir una de las siguientes medidas:

- Cambie la posición de la antena receptora o vuelva a orientarla.
- Aumente la separación entre el dispositivo y el receptor.
- Conecte el dispositivo a una toma de corriente de un circuito distinto al del receptor.
- Consulte al proveedor o a un técnico de radio y televisión cualificado para obtener ayuda.

Aviso 4:

Cumplimiento de la ley japonesa de radio Cumplimiento de la ley comercial. Este dispositivo cumple con la ley japonesa de radio(電波法). El dispositivo no debe modificarse (de lo contrario, el número de designación otorgado perderá su validez).

Aviso 5:

Declaración de exposición a radiaciones de radiofrecuencia de la FCC/Industry Canada

Este dispositivo cumple con los límites de exposición a radiaciones de la FCC/RF establecidos para entornos no controlados. Este transmisor no debe ubicarse ni funcionar en combinación con otra antena u otro transmisor.

9. Información y descripción de símbolos



El símbolo CE es la confirmación por parte de Phonak Communications AG de que este producto cumple la Directiva 2014/53/UE relativa a equipos radioeléctricos.



Este símbolo indica que es importante que el usuario lea y tenga en cuenta la información pertinente de estas instrucciones de uso.



Indica el fabricante del dispositivo.



Este símbolo indica que es importante que el usuario preste atención a las advertencias importantes de estas instrucciones de uso.



Información importante sobre la utilización y la seguridad del producto.

Condiciones de funcionamiento Este dispositivo se ha diseñado para que funcione sin problemas ni limitaciones si se utiliza como es debido, a menos que se indique lo contrario en esta guía de uso.



Temperatura de transporte y almacenamiento: de $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ a $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$ (de $-4\text{ }^{\circ}\text{F}$ a $+140\text{ }^{\circ}\text{F}$). Temperatura de funcionamiento: De 0 a $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ (de $+32$ a $+104\text{ }^{\circ}\text{F}$).



Manténgalo seco.



Humedad durante el transporte y el almacenamiento: $<90\%$ (sin condensación).
Humedad de funcionamiento: $<90\%$ (sin condensación).



Presión atmosférica: de 200 hPa a 1500 hPa .



Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que no se debe desechar junto con otros residuos domésticos. Es su responsabilidad desechar el equipo por separado de los residuos de recogida municipal. La eliminación correcta de su antiguo dispositivo ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el entorno y la salud humana. Este producto cuenta con una pila integrada no reemplazable. No intente abrir el producto ni retirar la pila, ya que podría dañar el producto o lesionarse. Póngase en contacto con las instalaciones de reciclaje locales para desechar la pila.

10. Información de seguridad importante

Lea la información de las páginas siguientes antes de utilizar su dispositivo.

10.1 Advertencias

- ⚠ Este dispositivo no es adecuado para niños menores de 36 meses. Contiene piezas pequeñas que pueden provocar asfixia en los niños si las ingieren. Manténgalas fuera del alcance de los niños, de personas con deterioro cognitivo y de mascotas. En caso de ingestión, consulte inmediatamente a un médico o centro hospitalario.
- ⚠ Los dispositivos pueden generar campos magnéticos. Deje de utilizar el Roger Select iN si percibe que este afecta al funcionamiento del dispositivo implantable (p. ej., marcapasos, desfibriladores, etc.) y póngase en contacto con su médico o con el fabricante del dispositivo implantable para obtener asesoramiento.

- ⚠ Utilice únicamente audífonos que haya programado su audioprotesista especialmente para usted.
- ⚠ Deseche los componentes eléctricos de acuerdo con las normativas locales.
- ⚠ No se permite realizar cambios ni modificaciones en ninguno de los dispositivos sin que se hayan aprobado explícitamente por Phonak Communications AG.
- ⚠ Utilice únicamente accesorios aprobados por Phonak Communications AG.
- ⚠ El cargador proporcionado por parte de Phonak Communications AG puede utilizarse para cargar el Roger Select iN a una altitud de hasta 5000 m. Por razones de seguridad, utilice únicamente cargadores suministrados por Phonak Communications AG o cargadores certificados con una clasificación de 5 V de CC, un máximo de 2000 mA y una altitud de un máximo de 2000 m.

- ⚠ No utilice el dispositivo en zonas con peligro de explosión (minas o áreas industriales con peligro de explosión, ambientes con abundancia de oxígeno o áreas en las que se manipulen productos anestésicos inflamables) ni en lugares en los que esté prohibido el uso de equipos electrónicos.

- ⚠ Podría dañar el dispositivo si lo abre. Si se producen problemas que no se pueden solucionar siguiendo las indicaciones de la sección de solución de problemas de estas instrucciones de uso, consulte a su audioprotesista.

- ⚠ Cuando maneje maquinaria, asegúrese de que ninguna de las piezas del dispositivo pueda engancharse en la máquina.

- ⚠ No realice la carga del dispositivo mientras esté en contacto con su cuerpo.

10.2 Información de seguridad del producto

- ① Proteja los conectores, las clavijas y la fuente de alimentación del dispositivo contra la suciedad y las impurezas.
- ① No utilice una fuerza excesiva cuando conecte los diferentes cables al dispositivo.
- ① Proteja el dispositivo del exceso de humedad (baños o zonas de actividades acuáticas) y de las fuentes de calor (radiadores). Proteja el dispositivo del exceso de golpes y vibraciones.
- ① Limpie el dispositivo con un paño húmedo. No utilice nunca productos de limpieza de uso doméstico (jabón, detergente, etc.) ni alcohol para limpiarlo. No utilice nunca un microondas ni otros dispositivos emisores de calor para secar el dispositivo.
- ① La radiación de rayos X, las pruebas de TAC y las resonancias magnéticas pueden afectar de manera negativa al correcto funcionamiento de este dispositivo.

- ① Si el dispositivo ha sufrido una caída o se ha dañado, si se sobrecalienta, si algún cable o enchufe están dañados o si el dispositivo se ha caído dentro de algún tipo de líquido, deje de usarlo y póngase en contacto con su centro de reparación autorizado.

10.3 Otra información importante

- ① Protéjase los ojos de la luz óptica del cable óptico Toslink cuando esté conectado al dispositivo o a la televisión.
- ① Los equipos electrónicos de gran potencia, las instalaciones electrónicas más grandes y las estructuras metálicas pueden afectar y reducir en gran medida el radio de alcance.
- ① El dispositivo recopila y almacena datos técnicos internos. Un audióprotesista puede leer estos datos para comprobar el funcionamiento del dispositivo, así como para ayudar al usuario a utilizar el dispositivo correctamente.
- ① Los dispositivos que se encuentran fuera de la red del micrófono no pueden captar la señal digital enviada desde el dispositivo a un receptor conectado.

11. Servicio y garantía

11.1 Garantía local

Consulte los términos de la garantía local con el audioprotésista que le ha vendido los dispositivos.

11.2 Garantía internacional

Phonak concede una garantía internacional limitada de un año válida a partir de la fecha de compra. Esta garantía limitada cubre todos los defectos de fabricación y de materiales. La garantía solo es válida si se muestra el comprobante de compra.

La garantía internacional no afecta a ningún derecho legal que usted pudiera tener bajo la garantía local o la legislación nacional aplicable que rige la venta de bienes de consumo.

11.3 Límite de la garantía

La garantía no cubre los daños derivados del uso o el cuidado incorrectos del producto, de la exposición a productos químicos, de la inmersión en el agua o de la utilización en condiciones que fueren indebidamente sus funciones. Los daños causados por terceros o centros de servicio no autorizados anulan la garantía. Esta garantía no cubre los servicios prestados por un audioprotesista en su consulta.

Número de serie: _____

Fecha de compra: _____

Audioprotesista autorizado
(sello/firma):

Notas



Phonak Communications AG
Länggasse 17
CH-3280 Murten
Suiza
www.phonak.com

sonova
HEAR THE WORLD



029-0754-06/V1.00/2019-06/NLG © 2019 Sonova AG All rights reserved